

寶之

上海老城隍廟今昔

上海有兩座城隍廟，一在南市區，俗稱「老城隍廟」，一座在「大世界」附近，稱「新城隍廟」。人們常提到的城隍廟，皆指老城隍廟。它與上海外灘及其西的幾條南北平行的馬路形成的繁華商業區不同，在上海受到近代西方經濟文化強烈影響下，仍然完整保持傳統建築章體而且體面。地方文化特點的處所，因此勝地。成為觀光客上的「一處勝地」。

老城隍廟原址是「金山廟」，為三國時代吳諸所建。其後上海鎮升格為縣城，至明代永樂元年，知縣張璠將金山神廟改建為上海城隍廟。因為它是由舊廟改建，所以除了崇祀縣城隍外，仍供奉海寧縣神。五百多年來，上海經歷兵燹，城廟亦幾經火災，建而又毀。

兩旁排列小瓦房，一間店，一間小商店，其中以上百家大商店居多。比如意貨業與飲食業居多。比如著名的「南翔小籠包子店」，以宮廷式點心出名。有近年歷史的「上海老一線波蘭一餐館」等。商店以小商品、土特產和商品種類多為其經營特色，是上最大的小商品市場。此外也有一些特色店舖，如「一泰永」專售自家製作的臭豆腐，已有三百年歷史，在淮鹽第一家。

九曲荷花池上的湖亭茶樓，是上海最早開設的飛樓。亭分三層，每層有茶檯。亭頂金字型，疊疊立寶頂。亭子上下層設座，紫壇木桌，雕花小窗，古色古香，閑生品茗。江南絲竹，倒也別有一番趣。

再生循環・處理廢物
請用藍盒子

爲通告事：本支部定於一九九一年十月五日（星期六）下午八時，舉行歡迎新進黨員入黨大會：

①遵章由即日起，開始接受申請書，至八月一日截止。

②歡迎在加拿大有合法居留權僑胞及華裔人士參加。

③申請人須有兩名曾任本黨社五科職員爲介紹人。（請到秘書處領取申請書表格）

④申請人須填寫申請書，聯同護照式照片三張及入黨費二十三元繳交秘書處辦理入黨手續。

中國洪門民治黨駐溫高華支部

主委 簡建平
秘書 李耀樞

招收新進黨員通告

之黨員通告

月蓮 花舖



Lisa Florist

喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電託訂購・專人送貨

絲花擺設 花球花籃 長青樹木 四季時花 花牌花圈 歡迎參觀

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話 874-8216

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、
鼻敏感、頭頸肩腰背膝關節諸傷痛
免費洽 2440 緬街
電：872-8720

算命風水
公司自身財運風水
裝修中英姓名改名
流年吉凶掌相姻緣
657·3601
崇藝耀鐵板神數。

新機器洗地氈梳化椅
洗即用不褪色不縮水或變色
，假日晚照服務，專洗餐
烟肉爐頭工商業住宅清潔
臘八折優待
晚電：253·5710

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話 430·5062
傳呼 631·9758
李振強

翻譯服務

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或
住宅等各項忠誠清潔服務，
價錢相宜請電 874-8216

清濤公司
健良清潔公司
承接大廈、寫字樓、
柏文等清潔工作。
電話：
八七六·三八五四
傳呼機：
六四五·七〇〇一

專業教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯包保合格
不用徬徨國粵客台
電3277128

查詢請電
傳真電話

柏文出讓

東區年半新屋二睡
房飯廳客廳設備完
善近學校車站公園
華埠價格合理請電
2513938李

入息屋賣

三層合法獨立單位
上兩房中三房下兩
房各有廚廁12街近
飛沙25萬9經紀免
問8749080

賺錢餐館

西區旺地批長租平
一流設備有酒房一
百座位適合中西餐
館價六萬八，電蘇

667.3926

沙省 ESTE
中西餐館賣，五
位90，平均年營
有二美國 POTAS
現售十六萬，生
生財用具。有意
306-745-6

SALES PEOPLE
Will Train - \$
for Saving Pla
surance, Funds
Pensions, Fina
Wanted experie
to earn more h
0210 KAIWAY IN
誠徵經驗保險
營業代表，推
壽等計劃。電

吉舖招租

位在喜士定東街二
三七號，近華埠，
適合做任何生意，
有意者請電 681
7751

溫哥華西近甘比海
傍道近學校交通便
兩層各有兩房一廳
廚廁齊全屋或分租
平2738098

土庫出租
有兩房一廳廚廁齊
是乃卅五街521
8ROSS街有意
請電：325·1
452

吉屋出租
三房各樣齊備，近
學校商場十街近乃
街，月租八百五十
電話 4213430

柏文出租
3. 4. 6. P. O. W. E. L.
L. 街離片打三街口
兩房共用廁所，請
下午六時後電：
3. 2. 4. 4. 0. 9. 3.

土庫出租
多利夾卅二街合
新裝修三房一廳
樣齊備有意者請
八七二七二〇九

哀謝

先慈劉黃鳳秀之喪經於一九九一年
七月八日（星期一）下午一時假
座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸
土安葬於科士蘭墓園

叨蒙
宗親戚友鄉世誼惠賜花圈聯儀
並親臨執紼素車隨送高誼隆情殯
存均感謹此哀

謝

孤哀子劉懷義
媳劉李慈嫻
女孫綺華孫婿鄭連旺
綺雲
萍姬
惠芬

同叩謝

厚惠芳名 恕未盡錄 祈爲原諒

謝

哀謝

先嚴
夫鄭公容桂（克勞）之喪經於七月六日（星期六）下午一時半假座高希雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於科士蘭墓園

荷蒙
宗親戚友鄰士拉致送花圈購儀及親臨執紼素車隨送高誼隆情殄存均感謹此哀

未中人 ESTELA
文堅
文偉媳 CLADIA
文強
孤女 富達孀麥鎮明
男孫 四名
女孫 二名
外男孫一名
外女孫一名

同叩謝

惠賜芳名 恕不臚列 祈爲見諒

宗親戚友鄉世誼哀此訃

宗屬

亡人馬黃金墓

孫子馬福臻媳黃金榮

馬福魁媳黃愛喜

馬福照媳黃瑞雲

馬國錫馬國榮

馬國俊馬國榮

馬國任馬國雄

馬國錦孫媳黃雁琪

孫女馬月影婿馬協熙

瑞影婿關振鵬

雲影婿馬樹達

孫女馬妙影婿唐健文

馬妙芳

曾孫女馬慧玲 楚中

外曾男孫馬仲強關健明

馬達孫 唐源烽

唐龍偉 龍輝

外曾女孫馬雪芳

關美嫻 唐鳳欣

同泣告

喪宅

2691 MCGILL ST. VAN. B. C.

TEL: 253-0278

大漢公報

The Chinese Times

1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

 (604) 685-8575

增設燙金部

承印

中、西式結婚，壽帖

價錢公道

歡迎定做

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C. (近唐人街)

車位充足方便
如欲實內垂詢

ARMSTRONG

願人無短壽

問我有長生

殯儀館在右

如有垂詢，
請與華人經理：

李顯理
雲龍

二君接洽

- * 寬大禮堂 * 免費停車
- * 棺木山地 * 包辦一切
- * 服務週到 * 價錢公道
- * 任何宗教儀式不拘

電話：254-7166 (24小時)

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街 1235 號
電話：255・5444

本館為華裔人士服務已多年。對
華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十
足。最近更擴充修葺，加強服務，
合各種宗教儀式之用。華人顧問。
免費諮詢。

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬 信 CHARLES MATSON

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
 389 E. Hastings St., Vancouver
 Phone: 687-
 營業時間延長至深夜十
 喜市定街東三八九號
 電話六八七四〇九四
 吳栢南啓
 特別歡迎
 光顧定製
 僑胞社團
 花牌花圈

4276 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
 Phone: 682-0522
 傳呼電話: 680-5262



Louie's Florist

371 E Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士安東街三七一號

TEL: 683-5124

er, B. C.
4
時

技盆
工景
精花
製木

總代理李氏花屋

中國名花

桂 花

米仔蘭

黃花白玉蘭

含笑花

本店常備

長青樹木

結婚花球

花籃花牌

長生花園

歡迎光顧

呂頌招主理

GEO. LOUIE 住宅: 255-9675

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3

一五〇號 片打東街
羅街夾片打街

TEL: (604) 685-3838

周慕斌主理

本店常備裝飾盆栽


專營


結婚襟花、花球

花牌、花籃

柏花、花園

四季時花

歡迎光顧



土庫出租
有兩房一廳廚廁齊
是乃卅五街521
ROSS街有意
請電：3251
452

吉屋出租
三房各樣齊備，近
學校商場十街近乃
街，月租八百五十
元，電話4213430

柏文出租
3.46 P.O.W.E.L
L街，單打三街口
下房共用廁所，請
下午六時後電：
324.4093

土庫出租
域多利夾卅二街合
法新裝修三房一廳
各樣齊備有意者請
電八七二七二〇九